

# SVENSK STANDARD

## SS-EN ISO 12631:2017



Fastställt/Approved: 2017-07-27

Publicerad/Published: 2017-07-27

Utgåva/Edition: 2

Språk/Language: engelska/English

ICS: 91.060.10; 91.120.10

---

### **Termiska egenskaper hos ”curtain walling” (t.ex. glasfasader) – Beräkning av värmegenomgångskoefficient (ISO 12631:2017)**

### **Thermal performance of curtain walling – Calculation of thermal transmittance (ISO 12631:2017)**

This preview is downloaded from [www.sis.se](http://www.sis.se). Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-8027717>

# Standarder får världen att fungera

*SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.*

## Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

## Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

## Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

**Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på [www.sis.se](http://www.sis.se) eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.**



# Standards make the world go round

*SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.*

## Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

## Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

## Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

**If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit [www.sis.se](http://www.sis.se) or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00**



Europastandarden EN ISO 12631:2017 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN ISO 12631:2017.

Denna standard ersätter SS-EN ISO 12631:2012, utgåva 1.

The European Standard EN ISO 12631:2017 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN ISO 12631:2017.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN ISO 12631:2012, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

*Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.*

*Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.*

Denna standard är framtagen av kommittén för Provnings- och beräkningsmetoder, SIS/TK 189/AG 02.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på [www.sis.se](http://www.sis.se) - där hittar du mer information.



EUROPEAN STANDARD

EN ISO 12631

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2017

ICS 91.060.10; 91.120.10

Supersedes EN ISO 12631:2012

English Version

## Thermal performance of curtain walling - Calculation of thermal transmittance (ISO 12631:2017)

Performance thermique des façades-rideaux - Calcul du coefficient de transmission thermique (ISO 12631:2017)

Wärmetechnisches Verhalten von Vorhangfassaden - Berechnung des Wärmedurchgangskoeffizienten (ISO 12631:2017)

This European Standard was approved by CEN on 27 February 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**



# Contents

	Page
<b>European foreword</b> .....	<b>v</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>vi</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>2</b>
<b>4 Symbols and subscripts</b> .....	<b>3</b>
4.1 Symbols .....	3
4.2 Subscripts .....	3
4.3 Superscripts .....	3
<b>5 Description of the methods</b> .....	<b>3</b>
5.1 Output of the method .....	3
5.2 General description .....	4
5.3 Geometrical characteristics .....	4
5.3.1 Main principles .....	4
5.3.2 Internal depth .....	6
5.3.3 Boundaries of curtain wall structures .....	7
5.3.4 Cut-off planes and partitioning of thermal zones .....	10
<b>6 Methodologies for the calculation of curtain wall transmittance</b> .....	<b>10</b>
<b>7 Single assessment method</b> .....	<b>12</b>
7.1 Output data .....	12
7.2 Calculation time intervals .....	12
7.3 Input data .....	12
7.3.1 Geometrical characteristics .....	12
7.3.2 Thermal characteristics .....	16
7.4 Calculation procedure .....	18
7.4.1 Applicable time interval .....	18
7.4.2 Calculation of thermal transmittance .....	18
<b>8 Component assessment method</b> .....	<b>19</b>
8.1 Output data .....	19
8.2 Calculation time intervals .....	19
8.3 Input data .....	19
8.3.1 Geometrical characteristics .....	19
8.3.2 Thermal characteristics .....	23
8.4 Calculation procedure .....	26
8.4.1 Applicable time interval .....	26
8.4.2 Calculation of thermal transmittance .....	26
<b>9 Report</b> .....	<b>27</b>
9.1 Contents of report .....	27
9.2 Drawings .....	28
9.2.1 Section drawings .....	28
9.2.2 Overview drawing of the whole curtain wall element .....	28
9.3 Values used in the calculation .....	28
9.4 Presentation of results .....	28
<b>Annex A (normative) Input and method selection data sheet — Template</b> .....	<b>29</b>
<b>Annex B (informative) Input and method selection data sheet — default choices</b> .....	<b>31</b>
<b>Annex C (normative) Regional references in line with ISO Global Relevance Policy</b> .....	<b>33</b>
<b>Annex D (normative) Linear thermal transmittance of junctions</b> .....	<b>34</b>

**SS-EN ISO 12631:2017 (E)**

<b>Annex E (normative) A method for calculating the thermal effect of screws using a 2D numerical method and the procedures specified in ISO 10077-2</b> .....	<b>41</b>
<b>Annex F (normative) Ventilated and unventilated air spaces</b> .....	<b>44</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>47</b>



## **European foreword**

This document (EN ISO 12631:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 89 "Thermal performance of buildings and building components", the secretariat of which is held by SIS, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 163 "Thermal performance and energy use in the built environment".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2018 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

This document is part of the set of standards on the energy performance of buildings (the set of EPB standards) and has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association (Mandate M/480, see reference [EF1] below), and supports essential requirements of EU Directive 2010/31/EC on the energy performance of buildings (EPBD, [EF2]).

In case this standard is used in the context of national or regional legal requirements, mandatory choices may be given at national or regional level for such specific applications, in particular for the application within the context of EU Directives transposed into national legal requirements.

Further target groups are users of the voluntary common European Union certification scheme for the energy performance of non-residential buildings (EPBD art.11.9) and any other regional (e.g. Pan European) parties wanting to motivate their assumptions by classifying the building energy performance for a dedicated building stock.

This document supersedes EN ISO 12631:2012.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### **References:**

[EF1] Mandate M480, Mandate to CEN, CENELEC and ETSI for the elaboration and adoption of standards for a methodology calculating the integrated energy performance of buildings and promoting the energy efficiency of buildings, in accordance with the terms set in the recast of the Directive on the energy performance of buildings (2010/31/EU) of 14th December 2010

[EF2] EPBD, Recast of the Directive on the energy performance of buildings (2010/31/EU) of 14<sup>th</sup> December 2010

**SS-EN ISO 12631:2017 (E)**

**Endorsement notice**

The text of ISO 12631:2017 has been approved by CEN as EN ISO 12631:2017 without any modification.

